



ФОРТЕПИАННЫЙ АНСАМБЛЬ  
В СОВРЕМЕННОМ МУЗЫКАЛЬНОМ  
ИСКУССТВЕ И ОБРАЗОВАНИИ



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

•  
2016

Министерство образования и науки Российской Федерации

---

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. А. И. ГЕРЦЕНА

---

ИНСТИТУТ МУЗЫКИ, ТЕАТРА И ХОРЕОГРАФИИ

**ФОРТЕПИАННЫЙ АНСАМБЛЬ  
В СОВРЕМЕННОМ МУЗЫКАЛЬНОМ  
ИСКУССТВЕ И ОБРАЗОВАНИИ**

Сборник статей по материалам

Международной научно-практической конференции

25 марта 2015 года

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Издательство Политехнического университета

•  
2016

ББК 85.315.3я431  
Ф. 80

Печатается по рекомендации Ученого совета института музыки,  
театра и хореографии РГПУ им. А. И. Герцена

Редакционная коллегия:

Редакторы-составители — канд. искусствовед., доц. Н. В. Медведева,  
ст. преп. С. Д. Верхолат

Научный редактор — канд. искусствовед., доц. Н. В. Медведева

Редактор — канд. искусствовед., доц. М. В. Воротной

Редактор английского текста — доц. А. В. Дьячков

Рецензенты:

доктор искусствоведения, профессор *Е. Г. Сорокина*

доктор искусствоведения, профессор *В. А. Гуревич*

**Фортепианный ансамбль в современном музыкальном  
искусстве и образовании:** сб. ст. по материалам Междунар. науч.-практ.  
конф. 25 марта 2015 г / ред.-сост. Н. В. Медведева, С. Д. Верхолат; науч.  
ред. Н. В. Медведева; ред. М. В. Воротной. — СПб. : Изд-во Политехн. ун-та,  
2016. — 264 с.

Сборник составлен по материалам Международной  
научно-практической конференции «Фортепианный ансамбль  
в современном музыкальном искусстве и образовании», прошедшей  
в РГПУ им. А. И. Герцена 25 марта 2015 года. Статьи освещают  
вопросы традиционной и инновационной музыкальной педагогики,  
исполнительского искусства, композиции, исторические, теоретические  
и философские аспекты жанра; представляют творческие, концертные  
и фестивальные проекты.

Сборник предназначен для преподавателей и студентов музыкальных  
факультетов педагогических вузов, консерваторий, вузов искусств, училищ,  
колледжей, техникумов, концертующих музыкантов, преподавателей  
детских музыкальных школ и детских школ искусств, а также для всех,  
интересующихся вопросами музыкальной культуры и образования.

© Коллектив авторов, 2016

© Медведева Н. В., Верхолат С. Д.,  
редакторы-составители, 2016

© Верхолат С. Д., Бундина И. В.,  
дизайн обложки, 2016

© Санкт-Петербургский политехнический  
университет Петра Великого, 2016

ISBN 978-5-7422-5279-5

The Ministry of Education and Science of The Russian Federation

THE HERZEN STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY OF RUSSIA

THE INSTITUTE OF MUSIC, THEATRE AND CHOREOGRAPHY

## PIANO ENSEMBLE IN THE MODERN MUSICAL ART AND EDUCATION

Proceedings of the  
International Research-and-Practice Conference  
25 March 2015

ST. PETERSBURG

THE POLYTECHNIC UNIVERSITY PRESS

2016

От составителей .....	6
Брель С. В. ....	8
Медведева Н. В., Воротной М. В. Дмитрий Юрьевич Быстров Памяти коллеги .....	9

### I. Фортепианный ансамбль в системе

#### современной музыкальной педагогики: школа, училище, вуз

Письмак И. А. Ансамблевая игра при обучении игре на фортепиано в учреждениях дополнительного образования .....	15
Ефимова О. В. Игра в ансамбле как способ всестороннего развития личности юного пианиста .....	19
Павлова А. К. Фортепианный ансамбль как мотивация творческому развитию ученика на начальном этапе обучения .....	22
Синцова С. В. Методика преподавания фортепианного дуэта в вузе: некоторые аспекты авторской программы .....	25

### II. Из истории фортепианного ансамбля

Катонова Н. Ю. Истоки дуэтного исполнительства в свете общих признаков мегажанра .....	30
Сартакова Е. С. Музыкальные вечера в Санкт-Петербургской консерватории с 1862 по 1869 год. Программы фортепианных ансамблей .....	46

### III. Теоретические аспекты жанра

Маркова Р. Б. Четырехручный дуэт и ансамбль двух фортепиано: особенности исполнения .....	58
Щербаков Ю. В., Щербакова О. К. Фортепианный ансамбль: вопросы терминологии .....	61
Медведева Н. В. К вопросу о понятии «фортепианный терцет» .....	65
Овсянников А. И. Фортепианный ансамбль: особенности фактуры и функционального распределения партий. Взгляд музыкального редактора .....	72

### IV. Фортепианный дуэт:

#### музыкально-исполнительское искусство

Серова Е. М. Проблема технологического взаимодействия пианистических школ в фортепианном дуэте .....	77
Биберган В. Д. Блистательный фортепианный дуэт .....	80
Хараджанян Р. И. Из опыта работы в фортепианном дуэте с фортепианными дуэтами .....	84
Буриштин М. Г. Дуэт в моей жизни .....	100
Чангли А. А. Стилистические особенности исполнения произведений И. С. Баха .....	103
Портная И. В. «Ревизская сказка» Альфреда Шнитке, переложение для двух фортепиано Валерия Боровикова. Исполнительские комментарии .....	107
Медведева Н. В., Земницкая Т. Н. Интерпретация дуэтов Роберта Шумана .....	111
Щерева Д. Д. Произведения за клавири ансамбли на съвременния български композитор Александър Йосифов през погледа на интерпретатора .....	115
Щерева Д. Д. (перевод Е. А. Колесниковой) Произведения для фортепианного ансамбля современного болгарского композитора Александра Йосифова глазами интерпретатора .....	121
Юрченко Ю. Е. Дуэтное творчество Макса Регера: типологические и текстологические аспекты в контексте исполнительской практики .....	127

### V. Инновационные модели развития

#### музыкального образования в области фортепианного ансамбля

Варенцева Т. Н. Музыкально-просветительский проект «Неуловимый лик гения». Современные педагогические технологии обучения музыке .....	134
Киян С. В. Учебный проект как современная образовательная технология в классе фортепиано школы искусств по предмету «фортепианный ансамбль» на примере «картинок с концерта “Сказочный карнавал” по произведениям композитора Юрия Литовко» .....	139
Баринцева Л. В., Маркова Т. М. Семейный концерт как одна из экспериментальных форм дуэтного музицирования в классе фортепиано .....	145

### VI. Композиторское творчество

Белов Г. Г. Фортепианный ансамбль. Взгляд композитора .....	148
Лукьянова Т. В. Транскрипции для фортепианного дуэта Адама Стратиевского .....	158
Верхолат С. Д. Концерты для двух фортепиано с оркестром композиторов Ленинграда – Санкт-Петербурга .....	162
Громова Н. С. Переложения для фортепианного дуэта в Беларуси .....	171
Малов О. Ю. Дж. Крам. Макрокосмос. Новаторские принципы толкования жанра дуэтного музицирования .....	176
Хайновская Т. А. Фортепианные ансамбли Дьердя Куртага .....	179
Субботина Е. И. Фортепианный дуэт в творчестве Игоря Забегина .....	187
Мурозов Н. А. Использование акустических возможностей рояля на примере концерта для трех фортепиано «Всемирным миром...» (Работа для дюжины рук) .....	192
Аврамкова И. С. Современный педагогический репертуар в классе ансамбля: фортепианные дуэты школы «Рождение игрушки» Алексея Мильникова на примере цикла «Ночные сказки» .....	197
Казанская Л. В. Фортепианные ансамбли Евгения Рушанского .....	205
Сюй Вэньцзя, Медведева Н. В. Ансамбли Георгия Портнова в процессе обучения иностранных студентов .....	211
Черная М. Р. Моцартиана Григория Корчмара для юных пианистов, или По следам «Лондонских впечатлений маленького Моцарта» .....	216
Жукова Н. В. Акустические особенности произведений для хора в сопровождении двух фортепиано на примере Сюиты на стихи шотландских и английских поэтов Дмитрия Смирнова .....	220

### VII. Философия жанра

Овсянкина Г. П. Соната для двух фортепиано Мориса Бонфельда как образец философско-рефлексивного типа фортепианного ансамбля .....	223
Шклярник Е. Н. Фортепианный дуэт как путь соучастия на примере произведения Леонида Десятникова «В сторону Лебедя» (Du côté de chez «Swan») .....	230

### VIII. Конкурсы, фестивали, творческие проекты

Angelo C., Angelo A. San Francisco International Piano Duo Festival .....	232
Анжело К., Анжело Э. (перевод А. В. Дьячкова) Международные фестивали фортепианных дуэтов в Сан-Франциско .....	235
Гуревич В. А. Фортепианный дуэт в России: мысли о настоящем и будущем .....	239
Поспелова Ю. А. Проект: концерт фортепианных дуэтов учащихся ДМШ и ДШИ Санкт-Петербурга в Шереметевском дворце «Соберем всех вместе» .....	243
Федоровская Е. А. Городской открытый детский конкурс фортепианных дуэтов и камерных ансамблей «Дважды два» имени Ю. Н. Корнакова .....	247

Сведения об авторах .....	252
---------------------------	-----

LIST OF CONTENTS

**Editorials** ..... 6

**Brel' S. V.** ..... 8

**Medvedeva N. V., Vorotnoy M. V.** Dmitry Yurievich Bystrov. In Memory of Our Colleague ..... 9

**I. Piano ensemble in the system of modern music pedagogy: from the beginners to the proficiency level**

**Pis'mak I. A.** Ensemble Playing in Teaching the Piano at the Institutions of Supplementary Education ..... 15

**Yefimova O. V.** Ensemble Playing as a Means of Versatile Development of a Young Pianist ..... 19

**Pavlova A. K.** The Piano Ensemble as a Motivation Towards a Creative Development of Piano Beginners ..... 22

**Sintsova S. V.** Methods of Teaching Piano Duet in the Institutions of Higher Learning: Some Aspects of My Program ..... 25

**II. From the History of Piano Ensemble**

**Katonova N. Yu.** The Origins of Duet Performance in Light of the General Attributes of the Megagenre ..... 30

**Sartakova E. S.** Musical Soirée at the St. Petgersburg Conservatory from 1862 to 1869. Piano Ensemble Programs ..... 46

**III. Theoretic aspects of the genre**

**Markova R. B.** *Piano for Hands and Piano Duo: Performance Features* ..... 58

**Shcherbakov Yu. V., Shcherbakova O. K.** Piano Ensemble: Terminology Issues ..... 61

**Medvedeva N. V.** Concerning the Notion *The Piano Terzet* ..... 65

**Ovsyannikov A. I.** Piano Ensemble: the Features of Texture and Functional Allocation of Parts as Viewed by a Music Editor ..... 72

**IV. Piano Duet as a Music Performance Art**

**Serova Ye. M.** The Problem of Methodological Interaction of Different Pianistic Schools in Piano Duet ..... 71

**Bibergan V. D.** The Brilliant Piano Duet ..... 80

**Kharajanyan R. I.** From My Piano Duet Performing and Teaching Experience ..... 84

**Burshstin M. G.** Duet in My Life ..... 100

**Changli A. A.** The Interpretation of J. S. Bach's Music: Stylistic Features ..... 103

**Portnaya I. V.** *The Census Record* by Alfred Schnittke Arranged for Two Pianos by Valery Borovikov. Notes by a Performer ..... 107

**Medvedeva N. V., Zemnitskaya T. N.** The Interpretation of Robert Schumann's Piano Duets ..... 111

**Shchereva D. D.** Compositions for Piano Ensemble by the Modern Bulgarian Composer Aleksandr Iosifov as Viewed by an Interpreter ..... 115

**Shchereva D. D. (Transl. by Ye. A. Kolesnikova)** Compositions for Piano Ensemble by the Modern Bulgarian Composer Aleksandr Iosifov as Viewed by an Interpreter ..... 121

**Yurchenko Yu. Ye.** Max Reger' Duet Work: its Typological and Textological Aspects in the Context of Performance Practice ..... 127

**V. Innovatory Models of Music Education Development in the Field of Piano Ensemble**

**Varentseva T. N.** Music Education Project an Elusive Image of a genius. Modern Pedagogical Approaches to Teaching Music ..... 134

**Kiyan S. V.** Educational Project as a Modern Piano Ensemble Teaching Method at Children's Schools of Arts: Evidence From *Pictures From the Concert "Fairy Carnival" After the Composer's Yury Litovko's Works* ..... 139

**Barintseva L. V., Markova T. M.** Family Concert as an Experimental Form of Duet Music-Making in Piano Class ..... 145

**VI. Composers and Their Work**

**Belov G. G.** Piano Ensemble as Viewed by a Composer ..... 148

**Lukyanova T. V.** Adam Stratiyevsky's Transcriptions for Piano Duet ..... 158

**Verkholat S. D.** Concertos for Two Pianos with Orchestra by Leningrad and St. Petersburg Composers ..... 162

**Gromova N. S.** Transcriptions for Piano Duet in Belarus ..... 171

**Malov O. Yu.** *Makrokosmos* by G. Crumb: An Innovatory Interpretation of the Principles of Duet Music-Making ..... 176

**Khaynovskaya T. A.** Piano Ensembles by Gyorgy Kurtag ..... 179

**Subbotina E. I.** Piano Duet in the Work by Igor' Zabegin ..... 187

**Morozov N. A.** Using the Acoustic Capacities of the Piano as Evidenced from the Concerto for Three Pianos "All Together" (A Work for Dozen Hands) ..... 192

**Avramkova I. S.** Modern Pedagogical Repertoire in Ensemble Class: Piano Duets from *the Birth of Toy* by Aleksey Mylnikov (Evidence from the Cycle *Night Tales*) ..... 197

**Kazanskaya L. V.** Piano Ensembles by Yevgeny Rushansky ..... 205

**Xui Wenjia, Medvedeva N. V.** Georgy Portnov's Ensembles in the Process of Teaching International Students ..... 211

**Tchernaya M. P.** Grigory Kortchmar's Mozartiana for Young Pianists, or *After Young Mozart's London Experience* ..... 216

**Zhukova N. V.** The Acoustic Features of Choral Compositions Accompanied by Two Pianos With Evidence from Dmitry Smirnov's Suite on the Verse by Scotland and English Poets ..... 220

**VII. The Philosophy of the Genre**

**Ovsyankina G. P.** Moris Bonfeld's Sonata for Two Pianos as an Example of Philosophic-Reflective Type of Piano Ensemble ..... 223

**Shklyarik Ye. N.** Piano Duet as a Way of Partnership Evidence from Leonid Desyatnikov's Work *Du Côté de Chez «swan»* ..... 230

**VIII. Competitions, Festivals and Creative Projects**

**Angelo C., Angelo A.** San Francisco International Piano Duo Festivals ..... 232

**Angelo C., Angelo A. (Transl. by A. V. Dyachkov)** San Francisco International Piano Duo Festival ..... 235

**Gurevitch V. A.** Piano Duet in Russia: Thoughts on the Present and the Future ..... 239

**Pospelova Yu. A.** A Project: the Piano Duet Concert *Bring Everyone Together* by St. Petersburg Children Performers at the Sheremetev Palace ..... 243

**Fedorovskaya E. A.** St. Petersburg Yu. N. Kornakov Piano Duo and Chamber Ensemble Open Competition for Children *Two Times Two* ..... 247

**About the Writers** ..... 252

---

Научное издание

**ФОРТЕПИАННЫЙ АНСАМБЛЬ  
В СОВРЕМЕННОМ МУЗЫКАЛЬНОМ  
ИСКУССТВЕ И ОБРАЗОВАНИИ**

Сборник статей по материалам  
Международной научно-практической конференции  
25 марта 2015 года

Корректурa Н. В. Медведевой, С. Д. Верхолaт. Оригинал-макет С. Д. Верхолaт

---

Сдано в набор 25.03.2016. Подписано в печать 18.04.2016.

Бумага офсетная. Печать офсетная.

Формат 60x90/16. Гарнитура Nina, Georgia

Усл. печ. л. 16,5. Тираж 500. Заказ 62.

---

Отпечатано с готового оригинал-макета, предоставленного авторами,  
в Типографии Политехнического университета.

195251, Санкт-Петербург, Политехническая ул., 29.

Тел.: (812) 552-77-17; 550-40-14.